



畅销全球80年，  
全世界的迷宫爱好者与探险者  
都看过这本书。

# 迷宫故事

有史以来地球上最完整、最详尽  
的迷宫整理介绍，让您穿梭古今智慧

威廉·亨利·马修斯 著

余瀛波 译



百花文艺出版社

BAIHUA LITERATURE AND  
ART PUBLISHING HOUSE

# 迷宫故事



百花文艺出版社  
BAIHUA LITERATURE AND  
ART PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

迷宫故事 / (英) 马修斯(Matthews. W. H.) 著; 余  
瀛波译. —天津: 百花文艺出版社, 2010. 6  
ISBN 978-7-5306-5632-7

I. ①迷… II. ①马…②余… III. ①智力游戏  
IV. ①G898.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 086989 号

原著作名:《流行百年的迷宫图文书》

作者:威廉·亨利·马修斯

译稿中文简体字版©2009《流行百年的迷宫图文书》, 本书经上海青山文化传播有限  
公司正式授权, 同意经由百花文艺出版社出版中文简体字版本。非经书面同意, 不得以任  
何形式任意重制、转载。

百花文艺出版社出版发行

地址:天津市和平区西康路 35 号

邮编:300051

e-mail: [bhpubl@public.tpt.tj.cn](mailto:bhpubl@public.tpt.tj.cn)

<http://www.bhpubl.com.cn>

发行部电话:(022)23332651 邮购部电话:(022)27695043

全国新华书店经销

天津市永源印刷有限公司印刷

\*

开本 880 × 1230 毫米 1/32 印张 8 插页 2

2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷

印数:1-5000 册 定价:18.00 元

## 前 言

人类的智慧是创造一切文明的泉源，而好奇心与求知欲则是推动人类文明不断进步的动力。在人们的大脑中，时常会蹦出某些古怪新奇的问题，当它们与常人的思维相悖相异，无疑将刺激人们对其产生难以抗拒的探知欲。因此，这种突破人类固有知识范畴的思想总是具有更加旺盛的生命力，它会催促和激励人们孜孜不倦地去探索那些困扰人类的奥秘，揭开它们的真相，直到找到满意的答案为止。而这些超乎人类常识的问题，常常被天性好奇的孩子们不断问及。本书竭力探求并试图向读者揭示的，正是这类问题。您准备好了吗？那么就请一同闯入那千年前的古老迷宫，体验一回思想者的探索之旅吧！

当然，要破解这个玄奥异常的千古之谜谈何容易，可以说，时至今日人类也未找到那把真正通向成功的钥匙，甚至哪怕是能够指引人们找到最初那个问题正确答案的一个词汇，正如许多父母在海滩上常常被孩子们追问的那个问题——当孩子们兴

致盎然地用沙子堆起一圈圈迷宫中的“回廊”后，总是不禁要问：“爸爸，是谁最先创造了迷宫呢？”另一方面，也没有人愿意轻易地说出“失败”二字，尤其是当他的脑海中已经历了许多次这样美妙的宛如田园般的奇幻之旅后，这些跳动的“音符”从此便会时时涌入思想者的脑海，呼唤着他们继续探寻历史，梦想着那些脑海中曾经的“幻象”终能回到未来。总之，近年来一股日渐强盛的“寻古风潮”已在各个角落悄然聚起。而且，热衷者也绝不再仅仅限于那些偶然从发掘中获得惊喜的考古学家、人类学家等个别领域的专业人士。当然，行走在这个领域最前沿的任何专业人士在真正的研究中，将更有资格探讨这一话题——无论如何，站在专业的独特立场这一点都无可非议——相较于徜徉于作者笔下这次“迷宫之旅”中的大部分读者来说。

最后，在此要特别向 W. M. 弗林德斯·皮特里教授致谢。在本书中，经其本人同意，我们使用了他按照推测恢复的埃及迷宫（图 4）、阿蒙涅姆赫特三世（Amenemhat，约公元前 1842 年—公元前 1797 年在位，埃及第十二王朝法老）的神殿（图 2）结构图。此外，皮特里教授还利用其收集的一系列考古证物为我们勾勒出埃及墙饰的轮廓，而这些均引起了作者的高度关注；我们同样要感谢亚瑟·埃文斯，他根据实物绘制出的古器“双斧”以及埋葬双斧的古墓都被本书收录其中（图 9、10、11、12，且图 8 亦建立在其绘作基础之上）；在我们的致谢名单中还包括 M. 皮卡德，经他的授权，我们将其复制的名作——古代埃兰王国的苏萨马赛克镶嵌画（图 37）收录本书；苏格兰里贝克郡博物研究者协会主席 J. H. 克劳，在他的帮助下，本书引用了该协会收藏的雕岩图

## 前言

画。此外,还有众多捧薪之士,在本书的撰写过程中给予诸多配合和支援,在此未及提名者,一并致谢!

当然,大多数在这里没有被特别提到的给予本书各种支援的人士,作者都深表感谢。最后,在此要特别向多年的老朋友 G. F.格林致上诚挚的谢意,他为本书提供的所有配图都具有极其珍贵的价值。当然,要感谢的还有许多图书馆、博物馆以及包括不列颠博物馆、古文物研究者协会、锡安(Sion)学院以及皇家园艺协会在内的众多研究机构官员。

W.H.马修斯

于如斯利普,米德尔塞克斯郡

# 目 录

前言 ..... 001

第一章 引言 ..... 001

迷宫的魅力——定义的困难——本书研究的对象——关于迷宫的认知——拯救古老的民族遗产——避免陷入误区：破坏性的教条主义

第二章 埃及迷宫(一) ..... 008

埃及的巨型建筑——希罗多德：他对于迷宫的记述，迷宫之大与其复杂，以及迷宫之湖——斯特雷波的描述——神圣的鳄鱼——狄奥多罗斯、庞蓬涅斯·梅拉以及普林尼的记述

第三章 埃及迷宫(二) ..... 015

迷宫的衰败——卢卡斯与波考卡的游历——法国人与普鲁士人的探险——弗林德斯·皮特里的研究——关于最初图纸的思索——修建迷宫的目的与时期

第四章 克里特迷宫(一) ..... 024

普鲁塔克笔下的特修斯事迹；克里特的发掘——雅典人的供奉——代达罗斯的迷宫——阿里阿德涅的线团——与米诺陶之战——鹤舞——英雄回归的悲剧——有关这个传说的其他描

述——关于米诺斯与代达罗斯的思索

## 第五章 克里特迷宫(二) ..... 033

戈提那的洞窟——晚期古典作家们的记述——杜纳福尔的游记——波考卡和萨瓦利之旅——斯普拉特船长的游记——戈提那洞窟与传说中迷宫之间的牵强联系

## 第六章 克里特迷宫(三) ..... 042

亚瑟·埃文斯的探险——重要的发现——发掘出的宫殿群——宫殿中的古迹——关于大宫殿(the Great Palace)的描述——绘在墙上的迷宫——双斧大厅——对公牛的崇拜——谢里曼的研究——捕捉公牛的运动——揭开这座迷宫神殿的“庐山真面目”

## 第七章 伊特鲁里亚迷宫 ..... 052

被普林尼提到的其他迷宫——法罗对伊特鲁里亚迷宫的描述；波塞纳国王之墓——关于它的思索——邓尼斯之旅——伊特鲁里亚的迷宫洞窟；沃尔泰拉与托斯坎内拉——被斯特雷波与普林尼使用的迷宫“Labyrinth”——游戏中的迷宫“Maze”

## 第八章 古代艺术中的迷宫 ..... 060

回纹波形饰与其他原始艺术形式——印章艺术——克诺索斯硬币——克诺索斯图案中的“单行线”特征——庞培古城中的涂鸦——卡萨迷宫——罗马人的马赛克镶嵌画——埃皮达鲁斯的圆形建筑——梯林斯的迷宫建筑——希腊陶器——伊特鲁里亚古瓶——宝石与长袍上的迷宫图

## 第九章 教堂迷宫 ..... 075

阿尔及利亚：奥尔良维尔——意大利：卢卡，帕维亚，皮亚琴察，克里莫纳，罗马和拉文纳——法国：夏特勒，圣康坦，亚眠，兰斯，贝



叶,桑斯,欧塞尔,阿拉斯,圣奥美尔,普瓦捷,沙隆,蓬拉贝,卡昂与艾克斯——近代:里尔,伊利,伯恩和奥克伯勒——教堂迷宫的意义——缺乏权威理论的支持

## 第十章 草坪迷宫(一) ..... 093

各地名称的种种——奥克伯勒的“朱莉安的闺房”——散见的民间传说——普敕姆的日记——布雷莫尔迷宫——传奇式的位置——拉特兰的迷宫——鲍顿·格林的牧羊族——其在文学作品中的反映——战争的牺牲品——瑞彭和阿桑比的迷宫——仙女的歌——草坪迷宫在英国各地的广泛分布

## 第十一章 草坪迷宫(二) ..... 101

温彻斯特迷宫——多塞特(郡)消失的迷宫:利·皮姆珀尔尼,多尔贾斯特,比尔·里基斯——奥布里关于维尔特郡和科茨沃尔德迷宫的记录——塞弗伦·沃尔登迷宫——康伯顿迷宫(The Comberton “Mazles”)——希尔顿迷宫及其方尖塔——坎伯兰郡的“特洛伊城墙”:巴罗(Burgh)与罗克利夫——诺丁汉迷宫:斯奈顿和克利夫顿——萨默顿的“特洛伊城”——关于吉尔福德、墨尔文斯和肯特郡的旧迷宫记载——“朱拉伯尔之冢”(Julaber's Barrow)

## 第十二章 草坪迷宫的起源 ..... 115

一个古老的威尔士习俗——“特洛伊”还是“转折”(Turnings)——特罗洛普博士关于草坪迷宫宗教起源的观点——威尔士画像——对于宗教起源说的批评——都铎王朝时代的“迷宫之劫”(Treading the Maze)——莎士比亚的论述——所罗门的魔力与迷宫——希腊神庙中的图案——文章中的迷宫——关于草坪迷宫罗马起源的争论

## 第十三章 花床迷宫与低矮灌木迷宫 ..... 123

矮丛橱(The Dwarf Box)——都铎与罗马的园艺者对矮丛橱的偏

爱——德弗里斯的鲜花迷宫——一些离奇有趣的园艺典籍：帕金森、埃蒂安娜、希尔与劳森——伊斯利普和考莫林的设计——“玛丽女王的闺房”(Queen Mary's Bower)

#### 第十四章 灌木迷宫或树篱迷宫(一) ..... 132

罗马人的绿篱工事——普林尼的“赛马场”——中世纪的模糊记载(Dubious Mediaeval References)——罗莎蒙德小屋(Rosamond's Bower)——早期的法国“迷宫”(Daedales)——荷尔拜因与丁托列多所绘的迷宫——杜·赛索的迷宫图——伊丽莎白女王时代的迷宫：西奥博尔德与哈特菲尔德——凡尔赛和法国的其他著名迷宫——一些德国人的设计——比利时、西班牙、意大利及荷兰的迷宫——威廉三世和他的园丁们

#### 第十五章 灌木迷宫或树篱迷宫(二) ..... 149

汉普顿宫：迷宫与小迷宫——同一时期的英国其他迷宫——巴蒂·兰利和斯蒂芬·斯威策——安哈尔特的寓言迷宫——温布顿迷宫——威斯敏斯特和南华克的迷宫

#### 第十六章 灌木迷宫或树篱迷宫(三) ..... 161

绿篱迷宫风潮的衰落——“幸福花园”中的迷宫：诺斯·伦敦，史密斯·伦敦——埃塞克斯郡、萨福克郡、柴郡、林肯郡和格洛斯特郡的近代迷宫——近代的一些大陆迷宫——围绕绿篱迷宫展开的辩论

#### 第十七章 石头迷宫和岩画 ..... 172

芬兰的石阵迷宫——当地的传统与专门用语——他们的古代——奥布里的深入考察——英格兰、爱尔兰和布列塔尼的一些迷宫样的巨石雕刻——亚利桑那州的神奇发现和西班牙手稿——美国印第安人和克里特迷宫——另一种印第安人的古代石壁画——祖鲁人的迷宫——迷宫崇拜的各地分布

## 第十八章 舞蹈或特洛伊竞赛 ..... 183

迷宫名字中的“特洛伊”——一则古老的法国传说——特拉戈里亚  
特拉古瓶——维吉尔笔下的特洛伊游戏——得洛斯人的鹤舞——  
克诺索斯与特洛伊——阿里阿德涅的舞蹈——春祭(Spring-Rites)  
——“同心魔法”(Sympathetic Magic)——剑与莫里斯舞——中世  
纪德国与近代塞尔维亚的特洛伊舞蹈——留存下来的英国传统

## 第十九章 “美丽的罗莎蒙德”凉亭 ..... 192

“罗莎蒙德”(Fair Rosamond)、亨利和埃莉诺——匕首或烟斗(The  
Dagger or the Bowl)——传说的历史——布朗普顿(Brompton)与  
希格登(Higden)的讲述——德隆的民谣(Delone's Ballad)——诗  
篇与散文中的罗莎蒙德——罗莎蒙德的碑文——鉴别力的问  
题——罗莎蒙德小屋的后期遗址(Late Remains of the Bower)  
——当代游戏——罗莎蒙德未被证实的雕像(Rosamond's Alleged  
Portrait)

## 第二十章 迷宫溯源 ..... 199

重新定义的问题——小屋与朱莉安闺房(Bowers and Julian-  
Bowers)——何谓闺房与谁是朱莉安?(What was a Bower and  
who was Julian?)——迷宫与双斧——乔叟与迷宫——隐喻中的  
迷宫——科学术语中的迷宫——“迷宫”(Maze)的含义——特洛伊  
城邦与新特洛伊

## 第二十一章 迷宫设计图和迷宫通路 ..... 214

正确定义的必要——实用中的界定(Practical Limitations)——迷  
宫的分类——单行网络与多行网络(Unicursal and Multicursal),密  
集型与发散型(Compact and Diffuse Types)——分支模式——直  
线图表——关于克诺索斯图像的思考——围绕迷宫图案的线

索——破解迷宫的原理——一语道破“记忆术”——汉普顿宫的哈利斯

## 第二十二章 文学作品里的迷宫 ..... 225

传奇、神话和寓言——迷宫题材作品——文学异化的迷宫——唯灵论与神学中的迷宫——爱、迷宫与匿名 (Love, Labyrinths, and Anonymity)——当代作品中的迷宫——纹章 (Emblems)——迷宫冥想 (Melancholy Meditations in the Maze)

## 第二十三章 杂记与结语 ..... 233

迷宫收藏家——神异之地的迷宫——纸上迷宫与沙地迷宫——镜子迷宫——变幻无常的绿篱迷宫——迷宫模型——“话说”迷宫 (A Verbal Labyrinth)——地名中的迷宫——保护某些古代纪念碑的吁求 (A Plea for the Preservation of some Ancient Monuments)



## 第一章 引言

迷宫的魅力——定义的困难——本书研究的对象——关于迷宫  
的认知——拯救古老的民族遗产——避免陷入误区：破坏性的教  
条主义

## 引言

每当提起迷宫(maze),人们总会感觉有一团充满着幻想、激情、冒险与神秘的空气环绕在它的周围。绿篱迷宫(The hedge-maze),是大多数人最为熟识的一种迷宫类型,它往往能够给人留下一份对当年那段青葱岁月的浪漫回忆。潜意识中,我们对其产生的崇拜和幻想甚至堪比孩子们对于一片绿茵草场的无尽憧憬。

总体说来,无论是何种迷宫,人们对它们的第一印象,通常都是那层层叠叠、曲曲折折的宫墙。而在那些昏黑的回廊深巷中,不知曾编织过多少宫闱秘史、英雄传奇。比如康普敦·麦肯奇(Compton Mackenzie)曾在作品《激情私奔》(*The Passionate Elopement*)中将其描绘成一对情人幽会并“为爱私奔”的地点。毫无疑问,读惯了大量浪漫主义文学的读者一定会联想到类似的故事情节。而本书所讲述的那个美丽的“罗莎蒙德的闺房”将带您重返这个梦幻世界。

Maze 是一种类型的迷宫,无疑值得人们对它的几多幻想和

遐思,但是它却是既非唯一、也非最令人关注的迷宫类型。因为除此之外,同时还存在着另一种迷宫——labyrinth。在这里,我们将要探索的话题,便是同处在迷宫世界中的一对姊妹——Mazes 与 Labyrinths。

本书将散布于世界各地不同类型的迷宫进行归类 and 对比的目的,正是希望由此引发人们对迷宫进行更加深入而全面的了解,进而为您探索和研究迷宫增添几分有益的思索。或许,当您阅读这些色彩斑斓的迷宫在漫漫历史长河中的形成与发展过程后,会对迷宫本身表现出更大的热情与兴趣。那么,此刻您一定想知道,在 maze 与 labyrinth 之间到底存在着什么样的区别呢?答案是,有,但差别很小。

有些作家喜欢用 maze 来仅仅指代绿篱迷宫,而用 labyrinth 来阐释和描绘古代作家笔下的迷宫构造,或是泛指任何令人迷惑的路径时设置的一个通用词条。另外,再次强调这个词汇(labyrinth)的独特性,也是要表明一个立场,即与今天社会上一般的“迷宫游戏”(常使用 maze 一词)加以区别。当然,如果我们在谈论“克里特迷宫”(the Cretan Maze)与“汉普顿宫迷宫”(the Hampton Court Labyrinth)时,非把这两个词汇混为一谈,未免有张冠李戴之嫌。但是,一般说来,我们是可以将二者进行互换的,这时它们只是不同地域的人所使用的不同词汇而已:北方人惯用“maze”一词,而“labyrinth”则更为传统。二者都有表示某种复杂路径的含义,但是当我们在寻求一个更加准确的定义时,却遇到了困难。

比如,许多情况下,我们不能用这样的语句来形容迷宫,“一

条蜿蜒曲折、岔路横生的小路,被设计出用来迷惑或欺骗那些试图透过它发现目标的人。”这是因为,尽管在有些情况下这种描述是正确的,但却往往忽视了他一些情形,即只有一条小径,而没有岔路,因此那种“迷惑或误导”之说也便无从谈起;此外,还有一些情况,是根本就不存在那个所谓的“目标”。

同样,我们也不能说迷宫就是“一条被圈在宫墙或围栏之间的蜿蜒小路”,因为有些迷宫本身既无宫墙也无其他障碍物。比如最著名的一种类型的迷宫,主要就是由一系列巨大而复杂的隔间和圆柱体构成的。事实上,对于“迷宫”这个词的定义和它的起源,我们很容易就会陷入成堆的问题中,所以,在我们对现存的或已知的各种类型的迷宫进行足够的研究前,还是不要草率定义。相信只要您怀揣着对这些问题的思考,耐心地读完这本“包罗万宫”的迷宫简史后,一定会豁然开朗,找到满意的答案。

这里或许有必要提一下,本书是作者在借镜和参考了大量的考古学家、古文物研究者的诸多著作和文献的基础上,进行了一些通俗化、趣味化的加工和整理,以期使之成为一本雅俗共赏、老少咸宜的科普读物。所以,本书定位的目标读者是所有对迷宫问题感兴趣的大众读者,当然对于更为专业的学者和研究者来说,它同样具有较高的参考价值。

作为这本书的研究对象,“迷宫”的魅力可谓源远流长。许多世纪以来,它犹如一位头戴面纱的少女变换出各种姿态和样貌,在数不尽的文学作品中深深地吸引着人们。本书围绕“迷宫”这个主角所展开的各种叙述,旨在为读者提供一种通俗易懂的全景式介绍;它所涉及的核心对象只有两个词汇:maze 和



labyrinth,研究的范畴主要将围绕于此;至于作者的研究角度,也并非是从单一的考古学、园艺学、数学或者纯艺术的层面出发,而是“兼收并蓄,穿梭其间”,力求以不同视角审视和思考这个日久弥新的古老课题。

是故,本书所援引的大部分参考文献,很多时候是以解释性或描述性的语句出现的,其用意也是在于尽可能为一般读者提供一些更为鲜活、翔实的资料,但对于专业人士来说,也许会觉得没有必要或不合时宜,在此加以说明。

此外,为了保证本书所引事例的真实性,并使我们的研究更加充分,本书已对所有参考资料进行归类,并将其目录进行编撰后列于本书最后。

本书援引了大量珍贵的历史文献和学术著作,其中不乏学界公认的经典之作。作为本书所援引的最重要一部分内容,爱德华·特罗洛普副主教(the Venerable Edward Trollope)的该篇文章举足轻重,它已被1858年出版的《考古学年鉴》(*Archaeological Journal*)和当年的大教区考古协会会报所收录。几乎此后的所有作者在论述“迷宫”问题时,都会相当篇幅地对其引用。时至今日,从文献参考价值上看,仍少有出其右者。

本书选用的资料其中还包括,从《不列颠百科全书》(*Encyclopaedia Britannica*)中收录的一篇附有插图的文章,此文最初系一位植物学家所作;类似的参考文献还有劳斯·鲍尔(Rouse Ball)的《数学游戏》(*Mathematical Recreations*),安德鲁斯(Andrews)的《教会奇闻录》(*Ecclesiastical Curiosities*),以及杜德尼(Dudeney)的《数学中的乐趣》(*Amusements in Mathematics*)